



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 — 4-0237 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

### БЮРО ІНВЕСТИГАЦІЙ ЗНАЄ КОЖНОГО КОМУНІСТА

Вашингтон, 23 травня. — Генеральний прокуратор Дж. Гарверд МакГрет виявив, що Федеральне Бюро Інвестицій знає кожного комуніста в Злучених Державах і що ні один з них не є примічений на праці в федеральному уряді. Це сказав МакГрет на обідній Конференції над Громадянством. Він назвав фантастичними оповідання про переповнення урядових установ комуністами і згадав за однієї години Еф Бі Ай, Дж. Едгара Гувера, що в Злучених Державах є 55,000 партійних комуністів.

### ВІДКРИЛИ СПІЛЬНИКА ФУКСА В ЗДА.

Філадельфія. — Поліція арештувала і віддала окружному федеральному суду на переслухання Гері Голда, запідозреного в шпигунстві атомової сили. Після переслухання суд рішив призначити Голда в тюрмі і зажадав \$100,000 за поруки за його тимчасове звільнення. Негайно потім оприлюднено у Вашингтоні комунікат департаменту справедливості і Федерального Бюро Інвестицій, що Голд був співником під час шпигунства британського науковця д-ра Клавза Фукса, якого засудив лондонський суд за видання атомових тайн Росії. Голд був посередником між совєтськими шпигунами в Америці і Фуксом. Ці справи вилучили самі Фукс і Голд до якого приїхали агенти з Еф Бі Ай. Він дав точні інформації про Голда, а тепер Голд признався, що він справді співпрацював з Фуксом.

### ПРЕЗИДЕНТ ПРИГАДУЄ, ЩО НЕ МОЖНА УСТУПАТИ ПЕРЕД РОСІЄЮ.

Вашингтон. — У промові до членів Конференції над Громадянством на травнику перед Білим Домом президент сказав, що нема вищої честі ніж бути громадянином Злучених Держав, бо Америка дає людині більше прав ніж кожна інша країна світу. Багато людей самі не знають, що вони мають. „Ось наспіла картка з Лон Анджелес, в якій людина пише, щоб піддати Росії. Вона пише, що краще втратити волю ніж життя... Це є супереччя того, що сказав Петрик Генрі... Отже є ще такі люди в нашій країні. Я знаю, що ви постараетесь за те, щоб більше таких одиниць в нас не було. Я надіюсь, що ви це зробите“ — взивав президент зібраних.

### ДЖЕНЕРАЛ МОТОРС ЗАКЛЮЧИЛО УГОДУ З ЮНІОНОМ НА П'ЯТЬ РОКІВ.

Дітройт. — Підприємство Дженерал Моторс Корпорейшен заключило з юніоном автомобільних робітників угоду, що робітники будуть працювати без страйку впродовж п'яти років. Юніа добилася підвищення 4 центів на годину, після чого може прийти ступіньна підвищення до 35 ц. Сума всіх фінансових здобутків обрахована на 19 ц. Умова обіймає теж місячну пенсію по \$100 для робітників після 65 року життя.

### ПАЛАТА ПОСЛІВ УХВАЛИЛА БІЛІОН НА ОБОРОНУ.

Палата репрезентантів ухвалила біллон доларів на оборону країни, приймаючи всі домагання комісії збройних сил майже без дискусії. У програмі передбачено модернізацію

## КОНВЕНЦІЯ У.Н.С. ДОМАГАЄТЬСЯ „МАКСИМАЛЬНОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ ДОПОМОГИ“ УКРАЇНСЬКИМ ВИЗВОЛЬНИМ ЗМАГАННЯМ

В ТЕЛЕГРАМАХ ДО ПРЕЗИДЕНТА І СЕКРЕТАРЯ СТЕЙТУ У. Н. СОЮЗ ЗВЕРТАЄ УВАГУ НА ВАЖЛИВІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ БОРОТЬБИ ДЛЯ ПЕРЕМОГИ ДЕМОКРАТІЇ

Клівленд, Огайо, 24 травня. (Телефоном) — „Боротьба українського народу за залізною заслоною, очолювана і символізована легендарною Українською Повстанською Армією, заслуговує на найвище призначення і максимальну та всебічну допомогу з боку вільних націй світу, зі Злученими Державами Америки на чолі“ — стверджується в телеграмі XXII. Конвенції Українського Народного Союзу до президента Трумана. „Ми закликаємо Вас зокрема дати всю можливу тільки моральну і матеріальну допомогу нашій країні визвольним змаганням українського народу, без успішного завершення яких не можна сподіватись перемоги демократії та встановлення тривкого миру в світі“ — сказано в листі Конвенції до державного секретаря Діна Ачесона.

до президента Трумана і лист до секретаря Ачесона привітали на конвенції делегати УНСоюзу ухвалили вчора на післяполудневій сесії маніфестацію, виставляючи з місць. В телеграмі і листі, що були негайно вислані до Вашингтону, Конвенція висловлює свою вдячність Президенту і урядові Злучених Держав за їх заходи для забезпечення максимальної оборони нашої країни перед наявною загрозой більшовизму та запевняє ім свою повну підтримку в далішніх зусиллях в цьому напрямі. Звертаючи увагу керівників закордонної політики нашої країни на „історично-традиційну і духовно-культурну приналежність українського народу до Заходу“ та на його історичну вже боротьбу проти комунізму, Конвенція називає український народ найбільшми американським союзником за залізною заслоною, що цілком логічно заслуговує на максимальну американську допомогу. Конвенція зокрема вважає за необхідне поширити на Україну та її народ Доктрину Трумана, а в листі до державного секретаря Ачесона рекомендує поставити в нашій закордонній політиці на перше місце справедливість, бо вона є головною передумовою тривкого миру.

(Тексти телеграм і листа в дослівному українському перекладі на стор. 3).

### ТРЕТІЙ ДЕНЬ НАРАД

Клівленд, 24 травня. (Телефоном). — Третій день нарад XXII. Конвенції УНСоюзу започатковано відчитанням та прийняттям протоколу нарад з попереднього дня. З черги голова Статутної Комісії, д-р Володимир Галан, зreferував проєкти змін і поправок статуту УНСоюзу. В цій хвилині (год. 11-та рано) рішено, що кількість контролерів УНСоюзу має складатись даліше з 5 осіб, з тим тільки, що мінімальну потребу контроль обмежено до одного разу в році, а не два рази, як це було досі. Конвенція продовжується з п'ятою год. і серйозністю та ретельністю. Місцева американська преса віддає їй велику увагу, зокрема відносно телеграм до президента Трумана і листа до секретаря Ачесона.

### ВИР ЖИТТЯ ЗА МЕРТВИМИ ЧИСЛАМИ У.Н.СОЮЗУ

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСІЄРА РОМАНА СЛОБОДЯНА ПРО МАЙНО ТА ГОСПОДАРКУ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЗВІТИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ І ДИСКУСІЯ НАД НИМИ В ДРУГОМУ ДНІ КОНВЕНЦІЇ

Клівленд, Огайо, 24 травня. (Телефоном). — Вчора, в другому дні XXII. Конвенції Українського Народного Союзу, на післяполудневій сесії продовжувало звіт Головного Екзекутивного Комітету, Головної Контрольної Комісії та Головного Радних. — „Подати в моюму звіті довгі ряди цифер і їх підсумки не належить до дуже інтересної лектури, що найменше не для кожного“ — твердив головний касієр Роман Слободян — „але хто хоче читати числа і їх категоричні думати, той відкрис в цьому звіті найбільш вимовний образ життя, господарства, розвитку і далішніх можливостей цієї великої організації. За цими бо, здавалося б, мертвими числами можна побачити в цілій його повноті той кипучий вир життя, яким позначилася історія Українського Народного Союзу в звітних чотирьох роках“ — твердив звітдавець, доказуючи це своїми виясненнями скомплікованих і багаточисленних табелек касового звіту.



РОМАН СЛОБОДЯН  
Головний касієр УНС

### ІНЖ. В. КОССАР ВІТАЄ У. Н. СОЮЗ ВІД УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Звіти Головного Уряду переривано великою кількістю привітів, що все ще напливають від поодиноких українських установ та осіб. Особистий привіт від українців Канади передав інж. Володимир Коссар. Він говорив як голова Красної Екзекутиви Українського Національного Об'єднання (УНО), що завжди змагало до якнайтіснішої співпраці українців на американському континенті, що й призвело до створення Пан-Американської Української Конференції. Промовець зокрема підкреслював ідейну спорідненість УНО в Канаді і УНС в ЗДА, головню як йдеться про наставлення до України, українських змагань та допомоги для них. Складаючи окремий привіт від Українського Осередку Культури і Освіти, інж. В. Коссар висловив УНС-ові запевнення глибокої вдячності цієї інституції за всю ту моральну і матеріальну допомогу, яку вона одержує від УНСоюзу.

### ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСІЄРА РОМАНА СЛОБОДЯНА

Головний Касієр на початку ствердив, що звіт фінансової господарки УНСоюзу приготований на підставі річних замкнень, які кожного року виспівляло до аскураційних департаментів різних стейтів ЗДА і

провінцій Канади.

Фінансовий звіт складається з шістьох колон. Перша колона складається з таких фондів: фонду посмертного нових родів забезпечення, фонду посмертного старого роду і фонду резервового. Друга колона, це фонд запомоговий, третя колона, це фонд народний, сирітський і фонд Згоди Братств, а четверта колона, це фонд посмертний молодого департаменту. П'ята колона складається з чотирьох фондів, а то: фонду адміністративного старших членів, фонду адміністративного молодого департаменту, фонду безпеки інвестицій і смертності та фонду конвенційного. Остання колона — це загальні зібавлення всіх фондів. Щоб мати точніший перегляд чотирохлітніх зібавлень, подано кожний рік у кожній колоні окремими цифрами, а потім всі чотири роки разом.

### Місячні вкладки від членів

Найбільшою позицією в доходах з місячних вкладок від членів, а саме, \$4,354,973.76. В цій сумі є вчислена дивіденда за членів, забезпечених в молодечім департаменті в класах 1, 2 і 3, і перенос резерви за переписаних членів з молодого департаменту до інших класів забезпечення. За минулих чотирьох років зібрано місячних вкладок на суму \$97,808.09 більше ніж за попередні п'ять років. (Докінчення на стор. 4.)

## ЗАХІД ДОМАГАЄТЬСЯ ВІД СОВЕТІВ РОЗПУЩЕННЯ СХІДНО-НІМЕЦЬКОЇ АРМІЇ

ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ, БРИТАНІЯ І ФРАНЦІЯ ОБВИНУВАЮТЬ СОВЕТІВ В ПОРУШЕННІ ДОГОВІРНИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

Вашингтон, 24 травня. Злучені Держави Америки, в порозумінні з Британією і Францією, звернулися окремою нотою до уряду Совєтського Союзу, домагаючись розпуснення створеної і озброєної на військовий лад східно-німецької „народної поліції“, вважаючи її порушенням цілого ряду совєтських міжнародно-договірних зобов'язань. Протест був ухвалений на конференції західних великодержавних міністрів в Лондоні, а поспіх його проголошення зв'язується зі згодою на конференції західних міністрів закордонних справ нотах домагуються „в інтересі миру негайного“ роз'яснення совєтської східно-німецької поліції і міліції, кількість якої подається на 50,000. В американській ноті звертається увагу на розбіжність в московських „словесних протестах“ в користь миру та акціями, в роді цього останнього „порушення своїх вчорашніх міжнародних зобов'язань“. В західних нотах називається п'ять окремих міжнародних договорів, що їх Совєти зламали своєю поліційною політикою в Німеччині. В американській ноті стверджується, що східно-німецька поліція „не є звичайною поліцією і не має звичайних поліційних обов'язків“, до яких належно не було б потрібного піхотного, артилерійського і легунського вишколу, який вона переходить, ані кулеметів, гармат і танків, якими вона озброєна. В нотах наводяться цілий ряд далішніх доказів, що ця совєтсько-німецька поліція є „звичайною збройною силою, або її ядром“.

Почалися французько-німецькі переговори в справі злуки індустрії. Бонн, Німеччина, 24 травня. — Французький плян злуки французької і німецької сталіної і вугільної промисловостей увійшов сьогодні в стадію перших спроб його реалізації, як до цієї столиці Західно-Німецької Федеративної Республіки прибув вчора директор французької Комісії Плянвання, Жан Монет, та почав на цю тему переговори з німецьким канцлером, д-ром Конрадом Аденауером. Плян, якщо буде здійснений, мав би закінчити історичну французько-німецьку господарську реалізацію, що не залишилося б без впливу і на закінчення політичних антагонізмів з одного боку, та започаткування всебічного об'єднання Європи від самих основ. Розмови Монета з Аденауером були попереджені довгою конференцією французького представника з альянтськими високими комісарами, у висліді якої альянти уповноважили Монета почати „неформальні“ наради з німецьким урядом, які мають бути продовжувані в Парижі за два тижні. Наради почалися в найбільш приємній атмосфері, бо вже досі загальна оцінка не тільки двох безпосередньо заінтересованих країн, але й інших вільних націй виявляла недовозначно свої симпатії до плану.

### ЗАПОВІДАЮТЬ МОЖЛИВІСТЬ КОМПРОМІСУ У ВИСЛІДІ ПОДОРОЖІ ЛІ

Лондон, 24 травня. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй, Трігве Лі, відбув тут вчора дві конференції з прем'єром Атлі і секретарем закордонних справ Бевіном на тему спільної поїздки до Москви та розмови зі Сталіним, і опісля конференції з французькими керівниками. Сьогодні Лі має відлетіти до Злучених Держав та відбуде наради з президентом Труманом і секретарем Ачесоном. В поінформованих колах передбачують можливість західно-совєтського компромісу у висліді цих розмов, що мав би проявитися в конференції Ради Безпеки ще перед найближчою сесією Генеральної Асамблеї та яка мала б вирішити справу національно-китайського представництва в Об'єднаних Націях.

### ЧЕСЬКІ БОЛЬШЕВИКИ ЗНОВУ ДОМАГАЮТЬСЯ ЗМЕНШЕННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ МІСП.

Прага, 24 травня. — Комуністичний уряд знову видав нові домагання, щоб скорочення вже на дві третини персоналу місцевої американської дипломатичної місії зменшити на половину, отже до 12 осіб.

### АВСТРАЛІЙСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ УХВАЛИВ ЗАБОРОНУ КОМПАРТІЇ

Кенберра, Австралія, 24 травня. — Австралійський парламент остаточно ухвалив вчора урядовий законопроект про заборону комуністичної партії в тій країні. Як відомо, парламент є під контролею консервативістів, що перемогли в останніх виборах і є тепер урядовою партією. Ухвалений парламентом законопроект підіть тепер до контрольного лейбуристів сенату. Лейбуристи зі свого боку вже раніше заповнили свою підтримку законопроекту, але зголосили деякі поправки.

### СТВОРЕНО НОВЕ МІНІСТЕРСТВО БЕЗПЕКИ В ЧЕХІЇ

Прага, 24 травня. — Офіційним комунікатом комуністичного уряду проголошено тут вчора створення нового міністерства безпеки, яке очолюватиме Ладіслав Копріва, член центрального комітету партії. Нове міністерство буде чеськими „рідними“ НКВД, матиме армію тасмної поліції і політичними повноваженнями. Безпосередньою причиною створення нового міністерства є поширення між чеськими більшовіками пошесті шпигунської ліквідації.



## СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА: SUBSCRIPTION RATES:  
 На рік \$7.00 One year \$7.00  
 На шість місяців \$3.75 Six months \$3.75  
 На три місяці \$2.00 Three months \$2.00

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакції не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## В ДЗЕРКАЛІ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

Президент Труман переслав Конгресові свій вже четвертий з черги звіт про активність Організації Об'єднаних Націй та участь в ній Злучених Держав Америки. Звіт відноситься до активності цієї міжнародної організації в 1949 році. В супровідному до звіту листі президент Труман називав Об'єднані Нації "дзеркалом стану світових справ" і підкреслює такі важливі пункти:

Хартія Об'єднаних Націй є контрактом між членами, що вони полагоджуватимуть свої непорозуміння мирно та сприятимуть господарському, соціальному розвитку всіх народів з метою досягнення і закріплення кращого світового ладу і миру. Злучені Держави — твердить президент Труман — підтримують всіма своїми силами і засобами цю організацію, бо вона відповідає нашим основним цілям в модерному світі. Виконання постанов хартії ООН, в переконанні президента, спришпало б здійснення наших основних цілей: встановлення справедливого миру та задоволення волі і господарського та соціального прогресу для нашого та інших народів.

Між найважливішими справами, полагодженими Об'єднаними Націями в минулому році, президент Труман згадав конфлікти в Палестині, Індонезії і Кашмірі, як теж цілий ряд інших проблем, від підтримки президентом Четвертого Пункту починаючи а на працях поодиноких комітетів в роді ЮНЕСКО кінчаючи.

До найважливіших неполагоджених справ президент зарахував безнадійність проблеми міжнародної контролю атомової енергії та звичайного зброєння, справу мирових договорів з Німеччиною, Японією і Австрією та цілий ряд інших проблем. Він теж не залишив жадного сумніву, що головним винником всіх нещастій і "мертвих точок" в Об'єднаних Націях треба вважати Слов'янський Союз.

В цьому то і діло. Президент Труман твердить, що "Об'єднані Нації змагаються до порозуміння та до виконання цих порозумінь а добрий кір". Але власне в цьому, "дзеркалі стану світових справ" свілий міг би намацати, що всі найшляхетніші порива вільних людей, найбільші компроміси, всі геніальні програми і рецепти на мир та дальший господарський і соціальний прогрес не мають жадної практичної вартості в світовому масштабі, як довго фактором і партнером в міжнародному житті є Слов'янський Союз.

Але президент Труман рішучо мав правду, стверджуючи, що "Об'єднані Нації є дзеркалом стану світових справ". І вже під цим одним тільки оглядом Об'єднані Нації виправдуються. Во в їхньому дзеркалі поступово всі народи і всі люди бачать ту страшну хворобу нашої доби і ту огранну загрозу, якою вона є для людства та якій на ім'я большевизм.

Практичним наслідком тої правдивої відбитки потворного большевицького обличчя в дзеркалі Об'єднаних Націй треба вважати Доктрину Трумана, План Маршала і головню Атлантийський та інші оборонні пакти проти большевицького партнера з Об'єднаних Націй. Без них, без цих превентивних заходів, згідних з хартією Об'єднаних Націй, але поза їх рямками, Об'єднані Нації і їх Рада Безпеки були б залишилися такими, як їх означив старий глузун Бернард Шоу на початку їх створення: Роз'єднаними Націями і Радюю Небезпечки.

Одне тільки побажання залишається ще до вільних народів: аби вони в дзеркалі Об'єднаних Націй побачили справжню долю уярмлених большевизмом народів, зокрема України, аби в цьому дзеркалі зрозуміли їх змагання і потреби та витягнули з того такі самі практичні висновки, які проявилися в Атлантийському Пакті.

## Гофман про розвал Кремля

Після свого свідчення перед сенатською комісією мав Пол Гофман розмову в редакції журналу "Юнайтед Стейтс Біз енд Ворлд Ріпорт" на тему розвалу Кремля. Як у конгресі, так і в пресі він висловив переконання, що Кремль мусить розлетітися.

Гофман, це директор Адміністрації Економічної Кооперативної, яка переводить у практиці План Маршала для відбудови Європи. Він вважає задокументоване, що Росія це наскрізь об'єднана країна. Коли там є 15,000,000 людей запероторених у неволю, то це вже свідчить, що там нема єдності. Цифра 15,000,000 доводить, що вісім відсотків населення, що живе в невольничих таборах, це противники уряду. Супроти них, як і супроти населення сателітів, живе Росія безоглядного терору.

Допомога для населення Росії й сателітів не є безвиглядна. Коли прийде час на захитання влади в Совегах, тоді заговорить населення. Не треба буде довго ждати на практичний вияв спротиву, ані не треба буде людей до цього заохочувати.

Що значить ворожий настрій населення проти уряду поліційної держави, можна пізнати на прикладі Франції. Там німецький режим підчас війни був подібний до комуністичного режиму. А всаки французи втримували дух спротиву і це причинилося до перемоги альянтів.

Перед вибухом війни було три диктатури, з них уже зпала диктатура нацистів і фашистів, а остане ще Кремль. Гофман певний, що диктатура Кремля впаде в теперішній десятирічч. Коли Кремль захитатися, він розлетиться.

Уже тепер слідно стримати комунізм. До недавня комуністи були майстрами в організуванні нових країн в Європі. Вони були добре вишкolenі в Москві і авідні діястали вказівки. Вони це тепер користуються виробованими методами. Наші спроби оборони вони називають або "простою брехнею" або "великою обіцяною". Таку війну ведуть вони на трьох фронтах, а саме: на економічній, інформативній, політичній, а частинно теж військовій. Відповідно до таких фронтів комуністи добирають засоби і зброю, а завжди з тою самою метою: поневолення людей і народів. Коли ми ведемо нашу холодну війну, вона мусить бути ведена відповідною зброєю. Нашою ціллю є збереження волі народів і одиності і посилення їх добробуту.

У Західній Європі, де саме йде наша праця, ми мусимо наперед постачати людям харчі. Коли людина насичена, що-но тоді може мріяти про ідеали. Сміло можемо тепер твердити, що підвишка хлібної пайки у Франції відвернула людей від комунізму.

Тепер ідеться про це, щоб пробити діри в Залізній Заслоні. Це можна досягнути дорогою інформації. Інформації йдуть взад і вперед. Якщо нам удасться обсягти землю перед Залізною Заслоною так, щоб вона зазеленіла, тоді вісті про це донесуться швидко поза Заслоною і там люди ждатимуть воли.

Іван Кедрин

## СИМОН ПЕТЛЮРА

(Роковини смерті 25. травня 1926 — 1950)

Який жаль, що українське письменство все це таке бідне на таланти, які вміли б черпати пригорщами з рідної давнини й сучасності та які вміли б живо й барвисто пером відтворити живі постаті історії! На жаль, нема в нас ані англійського Томсона, ні французького Моруа ні навіть німецького Людвіга чи московського Мережковського, нема чий майже нема в нас монографічної літератури, нема в нас письменницьких портретів ані епиків, що лучили б зглиблену студіями історичну правду з оповідацьким хистом, з полетом і уявою!

Постать Симона Петлюри, його життя й смерті — ідеальна тема для великого письменника. Вона живе ще у нашій пам'яті, його сучасників, із рядів котрих передчасно видала його ворожа куля. Яка це цікава, яка трагічна постать! Службовик Земства (своєрідної самоуправної установи за царських часів), журналіст, редактор журналу "Українська Життя" у Москві, випив високо вгору на хвилі революції, але вже не пірнув в них, як стільки інших. Навпаки: це один із тих вірників, які мішнішають і роблять, як обставинах, що в них інші нидіють, заломлюються і гинуть. Це саме тайна індивідуальності: високо переростати "у трудній мінуті" всіх своїх земляків-сучасників, подолувати їх царом своєї особовості й перейти в історію великим, всупереч усім, що вважали про його маленькість.

Симон Петлюра — постать наскрізь революційна. Шойно в ході революції набрав формату політика. Коли українська революція заломлювалася,

Досі йшли інформації про Захід при допомозі товарообміну. З цим ідуть різні вісті, навіть фантастичні, однаке вони в основі правдиві.

Для посилення правдивих інформацій за Залізною Заслоною і по цілому світі треба яких 300 мільйонів доларів. Однаке самі долари не вистачають, як це доказує практика в Китаю. Треба ще мати програму для кожної частини світу і її здійснювати відповідно до часу.

З початкових слів Гофмана ясно, що розвал Кремля неминучий, коли б почалася стріляна війна. На питання, чи "холодна війна" переміниться в "гарячу", Гофман не дав ясної відповіді. Він тільки сказав, що про це може рішити навіть якийсь припадок.

Симон Петлюра мав уже формату державного діяча. Він ріс на очах своїх товаришів і співробітників і вони підчинялися автоматично його авторитетові, таксамо, як це робили маси, інстинктивно відчувачи його силу політичної індивідуальності.

Очевидно, що земляки старалися огричати його життя якомога найосновніше. Володимир Винниченко, зависний, що зоря Петлюри притямає його популярність, не називав його інакше, як "Слиняним" і вічно кепкував собі, наче б Петлюри найбільше залежало на білому коні, на котрому міг би в'їхати в Київ. Галичану, маючи смертельний жал до Петлюри за варшавський договір із Пилсудським, довго не називали його інакше, як тільки "зрадником". Зазнав Симон Петлюра тієї самої долі, що стільки інших його подєрєдників із всесвітньої історії: треба було аж його трагічної смерті, щоб наче на кивок чародійної палочки замовкли всі лайливі голоси незнайків і всезнайків і щоб учорашні зловіні противники разом із звеличаннями глибоко поклонилися його тіням.

Вороги ж України перші інстинктивно відчували в ньому найнебезпечнішого з усіх українців. Тому вони перші піднесли його ім'я до висот символу. Як за московського царату назва "мазепинець" була означенням українського патріота, таксамо московські большевики "петлюрівцями" окрестили всіх тих, що не були "мартовими" новоспеченими "тоже-українцями", а розуміли своє українство, як поняття національно-політичне, а не етнічно-територіальне. І петлюрівцями були всі ті, які



Головний Отаман Симон Петлюра

відкидали "зміновіховство" та вперто, невтомно і послідовно шукали всіх способів для дальшої збройної боротьби за рідну державність. Тому теж досить було назвати когось петлюрівцем, щоб зненавдженню петлюрівця розстріляти: і тому теж петлюрівці були горді, що вони є петлюрівцями.

По нинішній день Симон Петлюра є символом. Тільки тепер це вже не символ національності й боротьби проти Москвитини, а символ українського державництва та вірності українців українській державницькій ідеї. Тому сьогодні ніхто вже не тямить, чи Петлюра був членом української соціал-демократичної партії, чи будьякої іншої, чи Петлюра робив такі чи інші помилки (котрий навіть із найбільших в історії світу їх не робив та не мав своїх людських слабощів?), або чи Петлюра "годився" чи "не годився" до ролі голови української держави. Він був головою української держави і він став нині силою своєї індивідуальності. Він був тим, що робив історію і мав ту велику прикмету державних діячів, які — при всьому особистому темпераменті — вміють ждати та вміють вірити, що вчорашню невдачу можна напрямили завітнішим успіхом. Треба тільки мати видержку і впертість.

І це теж знали вороги України. Тому Симон Петлюра, політичний емігрант у Парижі, без війська і зброї, був для них завжди небезпечний. Коли ж у Польщі прийшов несподівано 12. травня 1925 року до влади знову Юсиф Пілсудський, який теж умів ждати і вмів робити історію, московські большевики захвилювалися. Не можна було допустити, щоб існувала бодай потенційна можливість нового порозуміння двох славянських народів, поярмлених третім московським, а така мож-

ливість існувала, як довго обидва творці концепції розподілу Росії на національні держави ще жили. Тому вже за два тижні пізніше московський комуніст убив на розі двох паризьких вулиць Симона Петлюру, маскуючи цей найочевидніший вияв остраку червоної Москви серпанком ніби то расової пімстї.

Один із керівників колишнього III Інтернаціоналу, нині один із найчільніших керівників Комінформу і вожд французьких комуністів Торез був оборонцем Шварцбарта на паризькій судовій розправі. Треба було типово-французької атмосфери суперлібералізму й толеранції для кожного обвинника, що своє обвинство виправдує будь-якими почуваннями ненависті чи любови, — треба було атмосфери зганьованої тимі комуністичними виливами, які кільканадцять років потім привели Францію над беріг пропасті, параліжуючи її волю підчас гітлерівського наїзду, щоб отой суд над обвинником Симона Петлюри скінчився увилиняючим присудом. Який глум над свободолюбною Францією: французькі судді виправдали агента найбільшої сапрати нових часів, який вбив одного з найбільших борців за волю свого народу!

24 роки минули з того часу. Українська проблематика є така сама нині, як була тоді й тимі самими залишилися ідеї, що ними жив і для них згинув Симон Петлюра. Але чим ми дали від тієї трагічної дати, чим ми дали від двій української революції рр. 1917-21, тим виразнішою є постать Симона Петлюри, як великого патріота, як політика, як державного діяча, як українського символу. І дивлячись нині на українську пустку, що її даремне старається виповнити галас і біганина різних земляків, з жалем та смутком питаємо себе: чи з'явиться у нас новий Петлюра, коли виб'є знову "трудна мінута"? Покищо є тільки пустка.

но шкідливою і бралася на індекс. Навіть у вахках точних і природничих НКВД і комуністична партія знаходила контрреволюцію і одне по одному конфіскували різні видання. Отже, єдиний джерелом "студій" залишилися конспекти лекцій, записані на скору руку в часі викладів. Але що вміжчасі виарештували і професорів, тої конспекти лекцій стратили вартість, ба навіть ставали небезпечними. А тим часом "політична свідомість" і "правильна політична орієнтація" у всіх галузях науки вважалася для большевента високої школи багату важливою, як знання конкретного наукового матеріалу... (Дальше буде).

Ольга Мак.

Авторські права застережені!

## „ЕЖОВЩИНА“

(Уривок з автобіографічних матеріалів).

— Коли... коли тебе не буде зі мною — дивись у вечері на ту он зірку! Я також буду дивитися, і ми бодай в думках будемо разом...  
 — Ми більше про це не будемо говорити!.. лагідно прива мене чоловік... Не будемо ніколи! Зрештою, „звідтам“ зірок не видно, бо „там“ вікна забиті дошками. Ти бачила тепер в'язницю? Ні? А я ходив спеціально оглядати... Ходім додому!  
 — Скажіть мені, Ольго, як це пережити? Як це пережити?? — голосить вона. — Ще передвчєра чоловік згадував,

що, коли поїде до Києва, то привезе Павликові на його уродини подарунок!.. Буде мати синочок добрий подарунок!.. Може зовсім батька й не знатиме!.. Ольго, Ольго! Як ви щасливі! Як я вам заздрю!!!  
 — Не заздріть мені, Олено! Хто знає, що мене чекає завтра!..  
 Далі вже нічого не говоримо, розуміємо себе без слів... Знову минали дні, не приносячи жадних змін. Правда, Олександра двічі викликали до НКВД у справі заарештованих колег і питалися, чи не знає він про них якихось компромітуючих даних. Але через те, що ми в місті були недовго і з усіма заарештованими, були ледви знайомі, то муж

легко з того виплутався:

— Я тих людей мало знаю, з ними поза роботою не зустрічався, жадних балачок не вів і взагалі ними ніколи спеціально не цікавився. Тому нічого про них сказати не можу.

Слідчі вдавали здивованих: — Ду-у-у-у-же цікаво!.. Під самим вашим носом діяла активно на школу радянської влади потужна контрреволюційна організація, а ви нічого не помічали?!! Дуже цікаво!.. І... дуже неправдоподібно!.. Ми скоріше схильні тут припускати умисне замовчування, як таку дивну короткозорість! Злочинну короткозорість!.. От, наприклад, Бузів. Мусите щось про нього знати!

— Про цього вже найменше! Знаю тільки, що він мав тричі вуса, а потім їх зголив.  
 — Ви, здається, починаєте собі з нас кптити?  
 — Ані не думаю! Але на правду, це — все, що я можу про того чоловіка сказати.  
 — Гм!.. Вас би, власне кажучи, треба було затримати

на декілька днів і дати вам можливість обдумати ту справу докладніше... Але на цей раз покищо можете йти додому: ми вас ще покличемо...  
 По рокові масових переслідувань і арештів, коли всі вже були переконані, що знаходяться в найтяжчому часі репресій, несподівано почалася нова пресова кампанія за те, що „проявлено замало чуйності“, що „вороги народу ще не зліквідовані і діють далі!“ А тому, щоб „довести успішно боротьбу до кінця, на пост комісара внутрішніх справ призначається досвідчений і твердого чекіста Микола Іванович Ежов!“ Москва покляла всі налі, що „Микола Іванович“ не спустить нікому і всіх „ворогів народу“ візьме в „ежові рукавиці“!

Це був останній удар обуха! Дійсно, „ежовські рукавиці“ дали себе негайно відчувати, і репресії досягли нечуванних розмірів. Кожен день по чав приносилі все сумніші новини: м'ясово викидати з роботи родичів всіх ув'язнених, пізнавали в транспортах на засланні десятки знайомих, по багатьох людях зникали всякі сліди і нарешті звичайними стали випадки, коли заарештували батька і матір, зарозом, дітей забирали до сиротинця, а мешкання опечатували.  
 Самогубства траплялися на кожному кроці... Наступили гарячі червні дні. Багата українська природа пишалася у всій силі своєї розквіту. Бували високі трави, всміхалися до сонця веселі личка різноколіорових квітів, цілих липи, сповнюючи повітря солодкими пахощами і бадьорим гудінням заклопотаних бджіл. Сонце світило так привітно, обливаючи землю щедрим золотом!.. І тільки люди, що колись гордо називали себе царями природи, в протилежність до оточення, блукали зажуреними, похмурими тінями. Для них не існувало ні краси, ні радості, вони тратили весну у стали рабами власних заклопотань.  
 В інституті почалися іспити. Студенти, заклопотані і





КОНВЕНЦІЯ У.Н.С. В СПРАВІ ОБОРОНИ АМЕРИКИ ТА ДОПОМОГИ УКРАЇНІ

Текст Маніфестаційно ухвалених ХХІІ Конвенцією Українського Народного Союзу дня 28-го травня в Клівленді телеграми до президента Трумана та листа до державного секретаря Діна Ачесона:

ТЕЛЕГРАМА ДО ПРЕЗИДЕНТА ТРУМАНА

Пане Президенте,

Ми 447 представників 58,000 членів Українського Народного Союзу, найстаршої братсько-запозимої організації американців українського роду, основаної в 1894 році, використовуємо вихід нашої 22-гої Звичайної Конвенції, щоб привітати Вас та омолоджені Вами уряд Злучених Держав у Ваших зусиллях забезпечити всебічну оборону нашої країни, вважаючи це першою передумовою встановлення справедливого миру в світі і найпевнішою запорукою його тривалого збереження.

Конвенція зокрема вітає ініціативу уряду ЗДА в організації спільної оборони всіх вільних націй світу перед зростаючою загрозою різних форм комуністичної агресії. Тому Конвенція всебічно підтримує пороблені в цьому напрямі і з цю метою конкретні заходи, що провадяться в Доктрині Трумана, Плані Маршала, Атлантийському Пакті, Четвертому Пункті та в американській підтримці Об'єднаних Націй і подібних вільних міжнародних інституцій.

Рівночасно Конвенція закликає уряд ЗДА, щоб ці заходи, зокрема Доктрину Трумана, яка передбачує американську моральну і матеріальну допомогу народам, що борять

ся проти більшовизму, поширити теж і на поневолені більшовизмом нації, головним чином український народ. Він бо перший почав боротьбу проти комунізму аж від самого початку його встановлення в Росії, і перший анав жертвою його агресії, не маючи належного розуміння з боку демократичного світу. Україна і її народ продовжує цю боротьбу до сьогодні в найтрудніших обставинах, складаючи в ній найбільш жертв крові і життя. Український народ, з огляду на свою історичну, традиційну, культурну і світоглядну приналежність до цивілізованого світу західних демократій, та з огляду на своє відоме проти-тоталітарне наставлення, так пророческо виявлене в боротьбі проти нацизму в Другій Світовій Війні та в продовжуваній боротьбі проти комунізму перед і після неї, є в сьогоднішніх обставинах найважливішим природним союзником Злучених Держав та їх альянтів. Тому боротьба українського народу за залізною заслоною, очолювана і символізована легендарною Українською Повстанською Армією, заслуговує на найвище призначення і максимальну та всебічну допомогу з боку вільних націй світу, зі Злученими Державами Америки на чолі.

Б. Козловський „ШОСТА КОЛОНА”

(Докінчення).  
Що ж спонукає всіх цих обивателів, що Новини були б звичайними своїми демократичніми батьківщині своє відре, але й заможне життя, ставати її е-вентуальними зрадниками? Пояснювати це просто отож глупотою „людського стада”, елементи якої є в кожній національній суспільстві, було б аж надто спрощено. На нашу думку, розв'язку цього питання слід шукати головним в площині психології певної категорії людей, в їхньому специфічному психічному збоченні. Десь, хай і в підсвідомості, носачи в собі віру в остаточну перемогу комунізму, такі люди інстинктивно, наче той струсь, що ховає перед небезпечною головою під крило, заплющують очі на дійсність, воліючи йти лінійкою найменшого опору, і наперед психологічно пристосовуються до „нового світу”, заколисуючи свої сумніви мріями про його переваги й втіхи. Звички до цього самогипнозу, вони кінець-кінцем починають широк брати за дійсність свої рожеві мрії. Що-

правда, дехто з них ніби часом схилиється припустити „частку” моторошної правди про Советський Союз, але як природжені оптимісти такі люди зараз же знаходять для своєї стривоженої уяви цілющий заспокойливий лік: у нас цього бути не може. Ця ілюзія була особливо поширена в Чехії і балканських країнах під час німецької окупації. Коли наші „остівці” переконували таких чехів, що для свого визволення їм треба орієнтації не на Схід, а на Захід, і висновували советську дійсність, ті лише відмахувалися руками: „У нас такого не буде, ми собі цього не бажаємо. Наші селяни не хочуть колективізації, а наші робітники обожують Масарика й Бенеша. У нас навіть комуністи цілуватимуть руки Бенешові.” Дехто з цих чехів мабуть утік уже на Захід, а решта тужливо дивиться туди ж з-за мурів советської імперії, не наважуючись голосно згадати не тільки Масарика, а навіть і того самого Бенеша, що так прислужився свого часу Мос-

**УВАГА! 204 ВІДЛІ УКР. НАР.СОЮЗУ З УЧАСТЮ 1-го ВІД. „ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ”**  
— уряджують вже —  
**В НЕДІЛЮ, 4. ЧЕРВНЯ 1950 Р.**  
**ПЕРШІЙ ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК-ФЕСТИН**  
Полу Службу відправляє Міграц. Протер. Веселовський на чудовій фармі „Українського Села” між Бавін Бруком і Нью Бронксом, Н. Дж.  
Громаді Нью Йорку і околиці, Нью Джерсі і Пенсильванії! Не пропустіть нагоди відпочити свої сили після довгої зими серед чудової весняної природи та відпочити і відпочити в товаристві приятелів і знайомих!  
Для Вашої згоди і приємності буде там добрий буфет із смачних українських страв та пересуток і великий пібір напівків.  
До танців, що триватимуть до пізньої ночі, буде грати ПЕРШОРДНА ОРКЕСТРА.  
Нарк буде отворений вже від 10-30 раню.  
ВСТУП 75-м. від особи. ВСТУП 1 одала за подорож з Нью Йорку в обі сторони \$2.50.  
Боси (автобуси) відходять з Нью Йорку зпід Укр. Прав. Церкв при 834 Е. 14. вул. (між 1-шою і 2-рою авенюми) Охочі їхати автобусом проситимуть наперед згодишити до голови або секретаря 204 ВІДЛІ (834 Е. 14. вул.)  
Дорожниця: TRAINS: Pennsylvania R.R. to New Brunswick, N. J. Central R.R. to Bound Brook, N. J. — BUS: No. 60 Canal Road from New Brunswick and Bound Brook to Cedar Grove Road. — CAR: Holland Tunnel Route No. 29 to Bound Brook. Cross Bridge to South Bound Brook. Turn left on Canal Road 2 Miles to Cedar Grove Road. Спільний Комітет.

ЛИСТ ДО СЕКРЕТАРЯ АЧЕСОНА

Ми 447 представників 58,000 членів Українського Народного Союзу, найбільшої і найстаршої братсько-запозимої організації американців українського роду, зібравшись тут у Клівленді на нашу ХХІІ Звичайну Конвенцію, використовуємо цю нагоду, щоб висловити Вам нашу алячність і зацікавленість у Вашій підтримці героїчної боротьби з комунізмом, зокрема щодо Вашого рішучого ставлення в теперішній „холодній війні” між нашою країною і Советським Росією.

Идучи за Вашими акціями, висловленими на недавньому зібранні Американського Союзу Редакторів, та „ліж-кладаючи хвилю на другий план всі менше важливі міркування, забуваючи всі розбіжності думок, що не мають в-тального значення та заставляючи нас над найважливішою проблемою безпеки і добробуту нашої країни”, ми всебічно підтримуємо Ваш заклик до „мобілізації всіх наших сил”, щоб здобути перемогу в цій тотальній „холодній війні” проти советсько-російської агресії.

Під кутом цих наших зусиль для забезпечення безпеки і добробуту нашої країни, ми дозволимо собі звернути Вашу увагу на одну справу, яку оминається формально в закордонно-політичних планах нашої країни, але яка, до нашої думки, може мати для неї рішальне значення.

Ми маємо на думці Україну та 45 мільйонів вільнолюбного українського народу, що перший анав жертвою комуністичного імперіалізму з його встановленням три десяти років тому та який від того часу стоїть в затишній боротьбі проти нього. Хоча в цій боротьбі вже впали мільйони українців, хоча комуністичні заїманці огнем і мечем винищують все, що тільки носить на собі печать українського духа і хоча під час другої світової війни український народ поніс найбільш жертв майна, крові і життя в боротьбі проти брунатного німецького і червоного російського нацизму, він продовжує сьогодні цю боротьбу за своє визволення з шораз більшою рішучістю. Символом цієї боротьби українського народу за визволення стала його підпільна зброяна сила, легендарна Українська Повстанча Армія, що своїми героїчними чинами здобула подив в цілому вільному світі

кві, запобігаючи її ласки. Це так тепер, але тоді вони радо потиснули б руки й американським друзям советів.  
Отака ця „шоста колона”. Декому мабуть здається, що ця інертна, пасивна, безформна, розпорошена маса не може бути силою, загрозливою для держави. Проте такий висок був би цілком помилковим, — принаймні для ЗДА.

і захопила до боротьби за визволення інші поневолені Советським Росією нації.

Ці загально відомі факти, як теж традиційно-історична і духовно-культурна приналежність українського народу до Заходу та його цивілізації, робить Україну нашим наймогутнішим союзником за залізною заслоною. Тому в інтересі Злучених Держав Америки та всіх вільнолюбних націй світу і їх перемог та здобуття і закріплення справедливого і тривалого миру в світі є дати всю можливу моральну і матеріальну допомогу цьому нашому великому українському союзникові за залізною заслоною.

Відкриття щоденних українських радіопередач в рамках керівального державним департаментом „Голосу Америки” — треба розцінювати як важливий крок в цьому напрямку. Проте, він ще далеко не вистачальний.

Тому в інтересі нашої країни та її перемог ми гарячо рекомендуємо:

1. В наші закордонні політиці дати першество справедливості, бо вона є передумовою миру;
2. Визнати офіційно за поневоленнями коліс царської та тепер комуністичної Росією народами право на вільне і незалежне життя в своїх суверенних державах на своїх етнічних територіях;
3. Достосувати Доктрину Трумана з усіма її наслідками не тільки до вільних народів, які борються проти поширення комунізму, але головним до поневолених комунізмом народів, зокрема до українського народу.

Ми вважаємо, що як довго комуністична Росія практично опановує одну п'яту частину земного глобу та як довго загрожуватиме це дальші терени, так довго не може бути й мови про будь-який мир.

Тому ми закликаємо Вас поборожити всі можливі заходи не тільки для оборони вільних народів, але насамперед для допомоги визвольним змаганням поневолених народів за залізною заслоною, що послабить воєнний потенціал нашого противника та його загрозу для вільних націй.

Ми закликаємо Вас зокрема дати всю можливу тільки, моральну і матеріальну допомогу нашій країні визвольним змаганням українського народу, без успішного завершення яких не можна собі подумати перемогти демократії та встановлення тривалого миру в світі.

Саме в цій неорганізованості, безформності, розпорошеності і разом з тим „льовальності”, отже й безконтрольності, головна сила й небезпека „шостої колони”. Чисельно велика, — в усьому разі більша не тільки за комуністичну партію, а й за всю „п'яту колону”, вона непомітно, по-кальціями повсякденного побуту, просочується в найдріб-

ТУРЕЦЬКИЙ УРЯД РОЗГЛЯДАЄ ПРОБЛЕМУ АМЕРИКАНСЬКОЇ ДОПОМОГИ

Анкара, 24 травня. — Вчора тут відбулося перше засідання новоствореного турецького уряду переможної в останніх виборах Демократичної партії. На порядку нарад була головним чином проблема американської господарської і військової допомоги, яку розглянено дуже уважно. Діло в тому, що за передумову інтензивної допомоги американські власті ставлять вимогу деяких персональних змін на чоліх по-

літні шпари американського суспільства, розчиняючи й рибораючи в себе недосить тверді його часточки. Наші тутючі десь за пляшкою пива про „миролюбність” СССР, про „агресивну” політику ЗДА, ці „льовальні громадяни” лнуть воду на млин московських узурпаторів, фактично стають їх спільниками й агентами. Не наважуючись вийти на поверхню життя, вони, як ґрунтові води, невидимо живлять на ній буряні просоветських настроїв. Ніби далеко від активної боротьби, хіба не зможуть вони в вирішальну годину бою за волю й добробут людства вийти з свого психологічного підпілля, щоб дати „п'ятим колонам” велику підмогу живою силою?

Чи не ясно, що забувати про існування „шостої колони” значить недоцінювати сил ворога, а не боротися з ним, значить збільшувати їх. Нехай боротьба з ним тяжка, але вона і можлива й конче потрібна. Зрозуміло, її форми й методи повинні бути відмінні від вживаних в боротьбі з „п'ятими колонами”, бо ці колони мають певні організаційні форми й програму конкретних, завжди антидержавних і антиконституційних дій і тим конкретизують і саму боротьбу з ними. Отож, якщо боротьба з „п'ятими колонами” повинна відбуватись переважно методами „хірургічними” і успіх її великою мірою залежить від спостережливості, вміння й спритності органів державної безпеки, то боротьба з „шостими колонами” потребує методів, сказати б профілактики й загальної гієни. Однак, її не можна провадити й засобами звичайної пропаганди. Марна річ переконувати в протилежному людину, яка в гіпнотичному забутті вперто твердить, що сажа є біла, а сніг чорний. Американське суспільство повинно тут виявити мудру ініціативу, відшукавши якісь нові, ефективніші шляхи цієї боротьби. Один з них знайшло вже місто Мосіні, існує у нас у себе на початку травня комуністичний переворот. Дві трагічні жертви цього експерименту є, очевидно, наслідком організаційних не-поладок першої спроби. В усьому разі це маленьке провінційне місто довело можливість такої боротьби і своєю смисловою ініціативою кинуло осій Америці виклик: хто далі?

УВАГА! НЬОАРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!  
Організація Державного Відродження України в Ньюарку  
— влаштовує —  
**В СУБОТУ, 27. ТРАВНЯ 1950 Р.**  
о год. 7-й вечером.  
**В ДОМІВНІ О.Д.В.У. при 9 Belmont Ave., Newark, N. J.**  
**АКАДЕМІЮ**  
присвячену славі пам'яті Головного Отамана Укр. Збройних Сил С. ПЕТЛЮРИ та с. п. Полковника Січових Стрільців Вождя О.У.Н. — Е. КОНОВАЛИЦЯ.  
Вотуп за добровільними датками. Управа О.Д.В.У.

УВАГА! НЬОАРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!  
**УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ЗАПОМОГОВЕ ТОВАРИСТВО „ДНІСТЕР” ВІДЛІ 361 УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ**  
— влаштовує —  
**ПЕРШІЙ Великий ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК В НЕДІЛЮ**  
4-го червня (June) 1950  
**В Maple Grove Picnic Park, 46th Ave. & 160th St., Flushing, L. I.**  
На котрий запрошують своїх членів і члениць, а зокрема нових членів. Як також все Українське Громадянство Великого Нью Йорку і з околиці. Прийдіть на цей ПІКНІК а не пожалуйте. Там можна буде відітхнути під великими зеленими деревами, а вже щодо буфету та свіжих напівків, то Управа Товариства „ДНІСТЕР” постарється як все так і тим разом задовольнити своїх гостей.  
Пригравати буде Першорядна Музика.  
**ВСТУП 65 центів з податком.** Початок 10-год. рано.  
DIRECTIONS TO THE PARK: — From New York City: Take I.R.T. Subway to Grand Central Station, or B.M.T. to Times Square or Queensboro Plaza Station and change for Flushing Trains. Get off at Main Street Station, then take Rosewood-Jamaica-Hollis or Queens Village Bus No. 26 or No. 27. — All Buses stop at the door. — From Brooklyn: All „L.” Trains to Queensboro Plaza Station. Then follow above directions.

стах в армії. Ці зміни були ухвалені вже попереднім парламентом, але не були введені в життя. Тепер вважається, що після гідного уступлення переможеного президента Іноні, за його слідами підуть теж інші зміни. На це казав би факт, що міністром оборони в новому уряді призначено цивільну особу. З призначенням стверджується, що між переможеною у виборах Демократичною партією та у-ступливою від влади народно-республіканською немає на-

Найкращий журнал „ЛІС”  
„THE FOX”, P.O. Box 394,  
Cooper Sta., New York 3, N. Y.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА

**First Annual Spring Dance**  
— sponsored by —  
**UKRAINIAN SOCIETY „ZYDACZIW”**  
Branch 393 of the Ukrainian National Association  
**Saturday Evening, May 27, 1950**  
AT 7:30 P.M.  
**AT BEETHOVEN HALL**  
210-14 E. 5th STREET, NEW YORK, N. Y.  
PROCEEDS TO UKRAINIAN WAR VICTIMS  
SUBSCRIPTION — 75¢  
Music By First Class Orchestra  
Просимо всіх членів і громадян прийти і підтримати що ім-презу. За добру забаву ручуюсь —  
Балетний Комітет.

**УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР МАЛИХ ФОРМ „ВЕСЕЛА ТРИНА”**  
під керівництвом В. ШАПАРОВСЬКОГО  
**НЕДІЛЯ, 28. ТРАВНЯ 1950 Р.**  
ЗАЛІ ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ  
HOGBIN ROAD, MILLVILLE, N. J.  
**НОВА ПРОГРАМА „БЕЗ ОБЛИЧЧЯ”**  
МОНТАЖ СПЕН В 12 КАРТИНАХ І 2 ЧАСТИНАХ  
БЕРУТЬ УЧАСТЬ:  
**ВЕРОНІКА НЕГЕЛЬСЬКА, ЮЛІЯ ДОРОГА, АНАТОЛЬ РАДВАНСЬКИЙ, ВОЛОДИМИР МЕЛЬНИК, ВОЛОДИМИР ШАПАРОВСЬКИЙ**  
Акомпанімент: ЗОФІЯ МАРКОВИЧ.  
Початок о год. 7-й вечер.  
Інформації уділяє М. Елко, менеджер  
605 N. 7th Street, Philadelphia, Pa.

**УВАГА! — НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**  
**ОБ'ЄДНАННЯ Б. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ В ЗДА. ВІДЛІ НЬО ЙОРК**  
— влаштовує —  
**В СУБОТУ, 10. ЧЕРВНЯ 1950 Р.**  
в LENOX HALL при 2-й вулиці ч. 252-4  
**ВЕЛИКИЙ ВОЯЦЬКИЙ БАЛЬ**  
під протекторатом Вл. п.  
генералів О. ЗАГРОДСЬКОГО І П. ШАНДРУКА  
Багатий Буфет. — Першорядна Оркестра.  
**ВСТУП 1 ДОЛЯР** Управа Відділу.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!  
**УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ЗАПОМОГОВЕ ТОВАРИСТВО „ДНІСТЕР” ВІДЛІ 361 УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ**  
— влаштовує —  
**ПЕРШІЙ Великий ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК В НЕДІЛЮ**  
4-го червня (June) 1950  
**В Maple Grove Picnic Park, 46th Ave. & 160th St., Flushing, L. I.**  
На котрий запрошують своїх членів і члениць, а зокрема нових членів. Як також все Українське Громадянство Великого Нью Йорку і з околиці. Прийдіть на цей ПІКНІК а не пожалуйте. Там можна буде відітхнути під великими зеленими деревами, а вже щодо буфету та свіжих напівків, то Управа Товариства „ДНІСТЕР” постарється як все так і тим разом задовольнити своїх гостей.  
Пригравати буде Першорядна Музика.  
**ВСТУП 65 центів з податком.** Початок 10-год. рано.  
DIRECTIONS TO THE PARK: — From New York City: Take I.R.T. Subway to Grand Central Station, or B.M.T. to Times Square or Queensboro Plaza Station and change for Flushing Trains. Get off at Main Street Station, then take Rosewood-Jamaica-Hollis or Queens Village Bus No. 26 or No. 27. — All Buses stop at the door. — From Brooklyn: All „L.” Trains to Queensboro Plaza Station. Then follow above directions.

**ОБ'ЄДНАННЯ Б. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ**  
Відлі в Ньюарку, Н. Дж.  
повідомляє, що в Зеленому Селі  
**В НЕДІЛЮ, 28. ТРАВНЯ 1950 Р.**  
в годині 12-й ополудне  
— відбудеться —  
в Українській гр.-хат. Церкві св. Івана Хрестителя  
37 Morton Street, Newark, N. J.  
**ПАНАХИДА**  
за всіх воїнів поляглих на нолі слави за Українську Державу  
По панахиді відбудуться  
в Українській Централі, 180 William Street  
**СВЯТОЧНІ СХОДИНИ**  
для вшанування пам'яті Головного Отамана СИМОНА ПЕТЛЮРИ  
під. ЕВГЕНА КОНОВАЛИЦЯ  
Проситимуть все громадянство о численну участь з вінками від організації. — Прийняття членів О.Д.В.У. обов'язкова, збірка о год. 11:45 на церковній подвір'ю.



## XXII. КОНВЕНЦІЯ У.Н.СОЮЗУ

(Докінчення зі стор. 1-шої)

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСІЄРА  
РОМАНА СЛОБОДЯНА

(Продовження)

## Відсотки від моргеджів

Друга позиція у фінансовому звіті, це відсотки від моргеджів, які одержано в сумі \$162,321.76. Всі моргеджові інвестиції є платні щодо відсотків а також і сплати моргеджів, згідно з умовами. Організація не має більше контрольованих моргеджових реальностей.

## Відсотки від фондів

Третьою позицією у доходах є відсотки від фондів на суму \$818,693.87. Всі інвестиції в фондах доброї якості і всі платять відсотки.

Відсотки з банків вносять суму \$607.21.

## Відсотки від членських позичок

З відсотків від членських позичок прибуло за чотири роки \$64,837.83. Всі активних позичок за кінець 31. грудня 1949 р. остас 2,522 на суму — \$363,166.28.

Відсотки від нотів вносять суму \$16.50 і ця інвестиція сплачена в 1946 році.

## Чини від реальностей

Одною з більших позицій у фінансовому звіті є чини від реальностей на \$234,653.21. По відтінненні розходів \$179,998.47, остасться чистого доходу \$54,654.74.

Дальші позиції фінансового звіту є: зарібок на реальностях \$6,973.50, зарібок на бондах \$66,529.88, піднесення вартості інвестицій в реальності \$400.00 і піднесення вартості інвестицій в бондах на суму — \$1,565.12. Разом від інвестицій \$1,356,598.88.

Дальші позиції фінансового звіту є: дохід з продажу книжок і відзнак \$145.10, зворот стипендій і позичок з народного фонду \$654.49, з продажів книжок видавництва У. Н. Союзу в англійській мові \$3,789.

АГОНІО ШЛУНКА  
БОЛІ ЖОВЧНОГО МІХУРА  
ВДАЮСЯ ВКІНЦІ УСУНУТИ

Ті, що терплять від жовчного міхура, від болю шлунка й коліки внаслідок нездорової печінки, найшли довго вичиждану поміч в MAGNACOL. Це задовільно нове відкриття. Оцей дивний новий препарат діє з задовільним успіхом, щоб викликати новий доплив здорової жовчі. Може здаватися, якби ви знаєте, то відаток \$2.50 значить тільки по два центи за одну дозу. MAGNACOL продається з гарантією повного звороту грошей, якщо не задовольний успіхом. (Остерога: тільки захищайте згідно з вказівками). За спеціальним порозумінням читачі цієї газети дістануть цинку знизку. Лише вишліть оцей купон до DREWAND CO., Dept. 8-A 84 E. 42nd St., Brooklyn 3, N.Y., а дістанете 2 пакети MAGNACOL за \$4.00, або одну пачку за \$2.50. Заощадите \$1.00, якщо замовите дві пакети. Не треба посилати грошей. Заплатіть листиновою, коли доручить пачку.

Імя \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Місцевість \_\_\_\_\_ Стейт \_\_\_\_\_

СЕНЗАЦІЙНА ПРОДАЖ!  
Цей купон вартує \$3.02

Sensational 3 pc. Writing Set

• BALL-POINT PEN • Reg. Mfrs. Price  
• HOODED FOUNTAIN PEN  
• REPEL-PROPEL-EXPEL PENCIL

NOW if you MAIL this Coupon

Ось тут найбільш революційна оферта в історії письменного промислу. Чудово гарний, задіяваючий ужиточний гарнітур до писання, гарно придуманий і світих вальочках з пластику (чорного, синього й каштанового) з ісключними золотими капсулями. Всі три предмети викладені в преміарну дапункову коробку. Кожна частина

типа вартує \$5 при писанні. Це буде Ваше по цій задіяваючій ціні, якщо Ви дієте тепер. Другої подібної нагоди вже не буде. НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШЕЙ — ПРИШІЛІТЬ КУПОН — ЗАПЛАТИТЕ ПРИ ДОРУЧЕННІ.

Випішіть мені негайно (зазначте кількість) \_\_\_\_\_ один гарнітур за \$1.98, \_\_\_\_\_ два гарнітури за \$2.98. Заощадите \$1, коли замовите два гарнітури.

Нагоду для заощадження дається Вам на підставі спеціального порозуміння для читачів цієї газети.

Імя \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Випішіть на адресу: DREWAND CO., Dept. 21-A, 84 East 42nd Street, Brooklyn 3, N. Y.

Випішіть мені негайно (зазначте кількість) \_\_\_\_\_ один гарнітур за \$1.98, \_\_\_\_\_ два гарнітури за \$2.98. Заощадите \$1, коли замовите два гарнітури.

Нагоду для заощадження дається Вам на підставі спеціального порозуміння для читачів цієї газети.

Імя \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Випішіть на адресу: DREWAND CO., Dept. 21-A, 84 East 42nd Street, Brooklyn 3, N. Y.

Випішіть мені негайно (зазначте кількість) \_\_\_\_\_ один гарнітур за \$1.98, \_\_\_\_\_ два гарнітури за \$2.98. Заощадите \$1, коли замовите два гарнітури.

17 розходу, отже осталося — \$31,377.09, з чого \$25,000.00 перенесено до адміністративного фонду У. Н. Союзу. Найбільшу позицію в приходах (\$216,000.00) становить передплата від членів УНСоюзу. В розходах платня робітників вносять — \$132,183.01, платня редакторів \$58,556.00, а платня кореспондентів \$12,709.57. Видавництво („Свобода“ і „Юкрейніс Віклі“) має тепер чотирьох постійних редакторів (Д-р Л. Мишуга, д-р С. Демидчук і А. Драган в „Свободі“ та С. Шумейко в „Юкрейніс Віклі“), 5 постійних дописувачів, 10 кореспондентів, 3 канцелярські сили і 12 друкарів і робітників.

На закінчення свого звіту головний касієр Роман Слободянов твердить:

„Це є фінансовий звіт Українського Народного Союзу за останні чотири роки. Звичайно, довгі ряди цифер і їх підсумки не належать до дуже інтересної лектури, щонайменше не для кожного. Але хто вміє читати числа і їх категоріями думати, той відкрив в цьому звіті найбільш пророчистий і найбільш вимовний образ стану, господарства, розвитку і дальших можливостей цієї великої організації. За цими, здавалося б, сухими чи мертвими числами можна побачити в цілій його повноті той кипучий вир життя, яким позначилася історія Українського Народного Союзу в звітових чотирьох роках. Тут з найбільшою точністю і з оправданою гордістю можна сказати, що це зіставлення цифер говорить само за себе справді найкраще.“

На закінчення звіту я хотів би тільки підкреслити та звернути увагу Світової Конвенції окремо на такі справи:

Український Народний Союз є добродійною організацією і як такий він є під контролем аскураційного департаменту стейту Нью Джерсі. Звіт державної контролю є тим документом, що дає нам дозвіл провадити аскураційне діло в усіх стейтах Злучених Держав і провінціях Канади. Найважливішим фондом нашої організації є посмертні фонди, що становлять суму \$10,529,462.36 або 94% усіх фондів організації. Цього фонду не можна ужити на інші цілі, як тільки на передбачені статутом організації, та на які дозволяють аскураційні закони. Другим

важним фондом є фонд адміністративний, що призначений на провадження організаційної праці. За минулих чотири роки цей фонд зменшився на суму \$113,625.20 і остас до виплати нагорода для відділових керівників і касієрів \$6,051.00, нагорода за нових членів \$25,399.40, і нагорода лікарям \$1,307.00 разом недобір \$146,409.60. Цей фонд з кінець 1949 р. вносив у відсотках 1.33% загального майна. Щоб можна провадити організаційну працю то мусимо зрівноважити бюджет і це є дуже важна справа до вирішення на цій конвенції.

Загальний зріст майна У. Н. Союзу за чотири роки був на суму \$2,755,027.95 і цей дорібок інвестовано у безпечних бондах та в певних моргеджах. За чотири роки збільшено інвестиції в бондах на суму \$3,353,442.18, а зменшено інвестиції в моргеджах на суму \$215,048.35; зменшено інвестиції в реальностях на суму \$249,500.07, зменшено інвестиції в членських позичках на суму \$81,282.02 і зменшено готівку на суму \$83,781.41. Сьогодні майно організації у сумі \$9,427,591.35 або у відсотках 84,42% є інвестоване в бондах першої якості.

Пройдених в звітовому часі чотири роки є черговим великим етапом в нашому організації житті. Дописано нову світлу сторінку до історії, започаткованої 56 років тому першими нашими піонерами. Згадуючи про це, ми маємо на думці слова великого американського філософа, Джорджа Сантіана, який твердив: „Хто не пам'ятає минулого, тому завжди загрожує небезпека, що він його повторить“. Ми не хочемо повторити минулого. Ми хочемо тільки його використати і з нього навчитися, щоб йти далі вперед. Бо щоб йти вперед, треба завжди оглядатися назад. В радості і смутку, в успіху і невдачі, нам завжди треба пам'ятати науку минулого. Минуле добро треба використовувати на те, щоб робити краще, а з минулих помилок треба вчитися, щоб їх не повторювати.

П'ятдесятішість років історії Українського Народного Союзу дають нам велику науку, що й як ми робити та куди нам йти в майбутньому. Союз, а з ним і багато з нас, зокрема тих, що є у його провіді, пережили великі успіхи,

але й не менші труднощі та невдачі. Сьогодні наша організація є могутня морально і сильна фінансово. Все це, разом з багатогатим досвідом минулого, є запорукою ще світлішого майбутнього.“ — закінчив свій звіт п. Роман Слободянов.

## Звіт Контрольної Комісії

Загальний звіт від Контрольної Комісії зложив її голова, Дмитро Капігула, а за ним кожний з контролерів: Володимир Гіряк, д-р Амвросій Т. Кібієв, Іван В. Іванчук та Степан Куропас, передавали коротко свої спостереження та звідомлення про свою працю як контролерів, союзовців і громадян, доповнюючи свої надруковані звіти. Контроля в цілості і кожний контролер з окрема підкреслювали вірцеву господарку У. Н. Союзу.

## Звіт Головних Радних

Головні Радні: Павло Дуда, Стефан Слободянов, Іван Романішин, Тарас Шпікула, Володимир Дідик, Геновефа Зепко-Жеребняк, Микола Давискиба, Іван Коколюський, Дмитро Шмагала, Олена Штогрин і Петро Кучма, подібно як і члени Екзекутивного Комітету та Контрольної Комісії, доповнювали коротко свої окремо надруковані конвенційні звіти. В звітах, крім праці в рядах УНСоюзу та займаних в ньому урядів, віддавано окрему увагу загально-громадській праці.

## Дискусія над звітами

Ще того самого дня відбулася оживлена і незвичайно серйозна та речева дискусія над звітами. Найбільше уваги приділено касовим справам. Під час дискусії основно виявлено всі охоплені звітами проблеми.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ  
У. Н. СОЮЗУ!

## РОДИЧІ! БАТЬКИ — МАТЕРІ "THE CHILD'S WORLD"

Найкращий дарунок для Ваших дітей, енциклопедія знання, необхідного кожній дитині, настільна книга виховання молодого покоління, опрацьована збірним зусиллям передових наукових сил Америки саме випадає з друку.

"THE CHILD'S WORLD" — 6 ОКРЕМИХ ТОМІВ З ТАКИМИ НАЗВАМИ:

"THE CHILD'S WORLD" — 1. Stories of childhood; 2. People and great deeds; 3. Plant and animal ways; 4. The world and its wonders; 5. Countries and their children; 6. Mother's guide.

Понад 1300 сторінок, понад 1000 ілюстрацій в тому жовтій обкладинці на найкращому папері, в чудовій оправі.

The Child's World. It's a sound child development program. It's a child's library. Covers every subject in which a child is likely to be interested!

"THE CHILD'S WORLD" дістанете на догідні сплати. Ціна низька. За інформаційним листом до нас. Вислаємо нашого представника в межах міста і стейту без рішких зобов'язань для повної демонстрації "The Child's World."

Пішіть до: BOOK SERVICE — (В. Чума)  
870 N. Franklin Street, Philadelphia 23, Pa.

## ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО НОГО КУШІРСЬКА РОБІТНЯ

є тепер під числом 434 East 6th St.

BETWEEN AVE. A & 1st. NEW YORK CITY

Telephone: Spring 7-3566

Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕПІСКУ та дає 20% опуску на всі роботи, а також ДАРОМ сториць на літо. Самий сториць на літо 2% від сотні.

Футра можна купити на сплату. Робітня отворена від 9. ранно до 9. вечір, кожного дня. В неділі на замовлення.

ТАРЗАН, ч. 2351. Тінь ночі.



Увесь день Тарзан спокійно вказував шлях, хоч унутрі кипів на згадку, що мусить половати на своїх приятелів.



Коли настала ніч, господар джунглів заявив, що буде стояти на варті...



...а Манзен, думаючи, що він має батіг у своїх руках, радо згодився.



Незабаром правильне віддихання людей вказувало, що вони сплять глибоко. Малпо-чоловік утік крадькома.

АМЕРИКАНСЬКА ЗБРОЯ  
ДЛЯ ІРАНУ.

Іран і Злучені Держави заключили угоду, яка дає споможність постачати Іранові зброю для оборони перед нападом Росії. Іран це остання з 13 країн, які мали дістати з Америки частину з ухвалення \$1,310,000,000 на закупку

ЩО Є НА ПРОДАЖ  
В СУРМІ!

Лепкий, Крутий (Послідня Півострів В.Л.) .80  
Митр. Іларіон, Історія Української Літератури. Мо- 2.00  
Яр. Славутин, Модерна Укр. Поезія .80  
Т. Шевченко, Кобзар в трох томах, люкс. оправа, вид. в Києві, 1949 10.00  
Калпа, ярд \$1.50 Панама \$2.50 Нитки D.M.C. 10 ц. моток. Моліне 5 ц.  
Взірці, книжка 25 таблиць \$2.50  
Коси з Австрії 28, 30 або 30 цалів 4.50  
Вавка, молоток і замок до коси 5.25  
Підручник: Англіської Мови Лудського 3.00  
Словник: Англ. Укр. Под-везка 50 тисяч слів 4.75  
Мід з гречаною або кон-шиновою цигу 1.75  
Газети з заграниці Україн-ські 3 за .25  
Українська машинка до пи-сання 35 до 85.00  
НОТИ ДО СПІВУ І ГРАНИА Альбом 201 Укр. Народних пісень на голос і піанно — ДІРА, збірник 364 пісні, з нотами і ілюстраціями 2.50  
Запорожець за Дунаєм, партитура 2.50  
Наталка Полтавка, парти-тура 3.00  
РЕКОРДИ ДО ГРАМОФОНА Альбом ч. 10 (видання Сур-ми) Пісні стрілецькі, бан-дуристів і концертові со-ло, спів 10.00  
Сет рекордів хору Бурака в Лондоні 9.00  
Альбом рекордів виданих в Києві (12 штук) 9.00  
Альбом рекордів весільних, Гуменика 9.00  
Альбом рекордів до танцю Спігура 9.00  
Альбом рекордів комічних Жуковського 9.00  
Жуковського (В кождім альбумі 12 ре-кордів)  
Витити собі повинні оголошен-ня. Приліпіть в нотатній книжочці. Замовлення посилайте на адресу: S. U. R. M. A. BOOK AND MUSIC CO. 11 E. 7th St., New York 3, N. Y.

зброї, однаке на підставі за-сад, складених департаментом стейту.

A HISTORY OF UKRAINE  
by Michael Hrushevsky  
Published for  
THE UKRAINIAN NATIONAL ASS'N  
by  
THE YALE UNIVERSITY PRESS  
Price \$4.00  
SVOBODA BOOKSTORE

## Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF  
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)  
N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7697.  
Острів до довгочасної недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Роздуться після лікування без операції. Переводимо аналізи крові для супружних до-зволів. — Офісний годинник: Щодня від 10 рано до 7 вечір. В неділі від 11 рано до 12 пополудні



Lytwyn & Lytwyn  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
Our Services Are Available Anywhere  
in New Jersey  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
NEWARK, N. J.  
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
заряджує погребання по \$150  
ціні так низькій як —  
ОБСЛУГА НАКРАЩА.



JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY  
Dignified funerals as low as \$100.  
Telephone: GRamercy 7-7601.

## 3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
УПРАВЛІТЕЛЬ

BERRY FUNERAL HOME, Inc.

525 East 6th Street,  
New York 9, N. Y.

Phone ALgonquin 4-5746

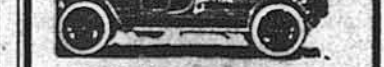
Дні мови в модерніх похоронних  
стиліх канцелії.

Перформидна обслуга в усіх по-хоронах без рішких маючихо-го статусу.

ІВАН БРОНЦАК, нотар.

## ПЕТРО ПРЕНА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



Занемається похоронними  
в БРОКН, БРОКЛІН, NEW  
YORK і ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK CITY

Tel. ORchard 4-2999